

III 26.20; *ukkil mett* jede Sache = alles III 3.4; *l-ukkil ... pakēt* für jedes Paket = pro Paket III 16.37; (2) nur - *ukkil iṭṭar sawa* nur beide gemeinsam B-M 55; (3) *ukkil mil* = *ukkmil* jedesmal, wenn III 64.14 - *ukkil mil mōreḵ sayyōrča* jedesmal, wenn ein Auto vorbeikommt III 32.6; *ukkmīn nōfḏīn s-saḏṛṛta* jedesmal, wenn sie an einem Baum angelangten IV 10.67; (4) je ... desto - *ukmil ile kḥōle minḏḥaf* je länger er dasaß, desto schwächer wurde er IV 10.19; *ukkmil ila mičḡazzya ... kōmaṭ raḏiḥaf ḥafīta lēla* je mehr Nahrung sie zu sich nahm ... desto mehr kehrte ihr Wohlbefinden zurück IV 10.46

kkm → ykm

kkml → kkl

klb *kullabōyṭa* [syr.-arab. *kəllābe* < كلابة BARTH. 724, cf. حلاب < akkad. *kalabb/ppu*?] Zange - pl. *kullabyōṭa* [M] PS 24,29

klbn *kalben* [كلبان] toll, tollwütig - sg. f. *kalbīna* [M] B-F 7

klbg I [B] *kalbeḡ, ykalbeḡ* [den. v. türk. *kelepçe* Handfessel CORRELL 1969 S. 162] fesseln (veraltet → *krbs*) - prät. 3 pl. c. mit suff. 3 sg. m. *kalbḡunni* sie fesselten ihn CORRELL 1969 XIII,42

klf [كلف] II [M] [B] *kallef, ykallef* (1) (Geld oder Überlegungen) kosten - subj. 3 sg. f. mit suff. 3 sg. m. [M] *ḡall mil batta čkallfenne m-čīfkīra* soviel es ihn auch an Überlegungen kosten möge IV 1.10 - präs. 3 sg. m. [B] *mkal-*

*lef* I 2.5 - präs. 3 sg. f. [M] *mkallfa kīršō baḥar* sie kostet viel Geld III 99.118; [B] *mkállafa ḥayla matrasēa* eine Schule ist sehr teuer CORRELL 1969 IV,3; (2) beauftragen - prät. 3 pl. m. [M] *kallfull brōm* sie beauftragten Brōm IV 33.17 - perf. 3 sg. m. *mahma kallef amra* wie der Befehl auch lautet III 83.8; (3) mit *xōṭra* - sich (widerwillig) bemühen - subj. 3 sg. f. [M] *ykallfell xōṭre* er soll sich bemühen - ipt. sg. m. *kallef xōṭrax!* bitte bemühe dich! PAR. 183,7; [G] → člf

*kalfa* Kosten - mit suff. 1 sg. [M] *p-kalf ana* auf meine Kosten III 99.110

klḥs *kalḥūsa* [syr.-arab. *kalḥūs* BARTH. S. 724] Geiziger - f. *kalḥūsčā* - pl. m. *kalḥusō*; → *bx1*, → *nwč*

klk [M] [B] *kalōka* [syr.-arab. *kōlka* ALMKVIST II S. 59 < türk. *kulak/külek*, pers. *كوك*] hölzerne Schöpfkelle [B] I 33.33 - pl. *kalukō* - zpl. *kalōk* [M] → *dlḡ*; [G] → člč

klkš [cf. → *kškš*] [M] I *kalkeš, ykalkeš* einsammeln, aufsammeln - prät. 1 sg. *kalkšiččil bizrō* ich sammelte die Kürbiskerne ein III 80.29

kl [حد, كل] [M] II *kallel, ykallel* (1) (christl.) heiraten (in der Kirche), sich trauen lassen (mit *ḥal-*) - prät. 3 sg. m. *kallel aḥla* er heiratete sie IV 45.4 - prät. 1 pl *kallinnah* III 11.19; *kallilinnah* III 49.5 - subj. 1 sg. *batt nkallel ḡappil manḥōy* ich will mich bei den Orthodoxen trauen lassen B-NT e 28 - subj. 1 pl. *battaḥ nkallel*